

A Move by Move and Event by Event Account of The Life of Christ

(Arranged chronologically)

#	The move of Jesus	Place	Matthew	Mark	Luke	John
35	Feast of Tabernacles 住棚節 Feast of Tabernacles – Stoned from the Temple – Woman in Adultery	Jerusalem 耶路撒冷				7:1-8:59

Jesus' brothers did not believe in Him

7:1 After these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him.

這事以後，耶穌在加利利遊行，不願在猶太遊行，因為猶太人想要殺他。

2 Now the Jew's feast of tabernacles was at hand.

當時猶太人的住棚節近了。

3 His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judaea, that thy disciples also may see the works that thou doest.

耶穌的弟兄就對他說：你離開這裡上猶太去罷，叫你的門徒也看見你所行的事。

4 For there is no man that doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly. If thou do these things, shew thyself to the world.

人要顯揚名聲，沒有在暗處行事的；你如果行這些事，就當將自己顯明給世人看。

5 For neither did his brethren believe in him.

因為連他的弟兄說這話，是因為不信他。

6 Then Jesus said unto them, **My time is not yet come: but your time is always ready.**

耶穌就對他們說：我的時候還沒有到；你們的時候常是方便的。

7 **The world cannot hate you; but me it hateth, because I testify of it, that the works thereof are evil.**

世人不能恨你們，卻是恨我，因為我指證他們所做的是惡的。

8 **Go ye up unto this feast: I go not up yet unto this feast: for my time is not yet full come.**

你們上去過節罷，我現在不上去過這節，因為我的時候還沒有滿。

9 When he had said these words unto them, he abode still in Galilee.

耶穌說了這話，仍舊住在加利利。

Jesus Teaches Openly at the Temple

10 But when his brethren were gone up, then went he also up unto the feast, not openly, but as it were in secret.

但他弟兄上去以後，他也上去過節，不是明去，似乎是暗去的。

11 Then the Jews sought him at the feast, and said, Where is he?

正在節期，猶太人尋找耶穌，說：他在那裡？

12 And there was much murmuring among the people concerning him: for some said, He is a good man: others said, Nay; but he deceiveth the people.

眾人為他紛紛議論，有的說：他是好人。有的說：不然，他是迷惑眾人的。

13 Howbeit no man spake openly of him for fear of the Jews.

只是沒有人明明的講論他，因為怕猶太人。

14 Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught.

到了節期，耶穌上殿裡去教訓人。

15 And the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned?

猶太人就希奇，說：這個人沒有學過，怎麼明白書呢？

16 Jesus answered them, and said, **My doctrine is not mine, but his that sent me.**

耶穌說：我的教訓不是我自己的，乃是那差我來者的。

17 **If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself.**

人若立志遵著他的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的。

18 **He that speaketh of himself seeketh his own glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.**

人憑著自己說，是求自己的榮耀；惟有求那差他來者的榮耀，這人是真的，在他心裡沒有不義。

19 **Did not Moses give you the law, and yet none of you keepeth the law? Why go ye about to kill me?**

摩西豈不是傳律法給你們麼？你們卻沒有一個人守律法。為甚麼想要殺我呢？

20 The people answered and said, Thou hast a devil: who goeth about to kill thee?

眾人回答說：你是被鬼附著了！誰想要殺你？

21 Jesus answered and said unto them, **I have done one work, and ye all marvel.**

耶穌說：我做了一件事，你們都以為希奇。

22 **Moses therefore gave unto you circumcision; (not because it is of Moses, but of the fathers;) and ye on the sabbath day circumcise a man.**

摩西傳割禮給你們（其實不是從摩西起的，乃是從祖先起的），因此你們也在安息日給人行割禮。

23 **If a man on the sabbath day receive circumcision, that the law of Moses should not be broken; are ye angry at me, because I have made a man every whit whole on the sabbath day?**

人若在安息日受割禮，免得違背摩西的律法，我在安息日叫一個人全然好了，你們就向我生氣麼？

24 **Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment.**

不可按外貌斷定是非，總要按公平斷定是非。

Is Jesus the Messiah?

25 Then said some of them of Jerusalem, Is not this he, whom they seek to kill?

耶路撒冷人中有的說：這不是他們想要殺的人麼？

26 But, lo, he speaketh boldly, and they say nothing unto him. Do the rulers know indeed that this is the very Christ?

你看他還明明的講道，他們也不向他說甚麼，難道官長真知道這是基督麼？

27 Howbeit we know this man whence he is: but when Christ cometh, no man knoweth whence he is.
然而，我們知道這個人從那裡來；只是基督來的時候，沒有人知道他從那裡來。

28 Then cried Jesus in the temple as he taught, saying, **Ye both know me, and ye know whence I am: and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not.**

那時，耶穌在殿裡教訓人，大聲說：你們也知道我，也知道我從那裡來；我來並不是由於自己。但那差我來的是真的。你們不認識他，

29 **But I know him: for I am from him, and he hath sent me.**
我卻認識他；因為我是從他來的，他也是差了我來。

30 Then they sought to take him: but no man laid hands on him, because his hour was not yet come.
他們就想要捉拿耶穌；只是沒有人下手，因為他的時候還沒有到。

31 And many of the people believed on him, and said, When Christ cometh, will he do more miracles than these which this man hath done?
但眾人中間有好些信他的，說：基督來的時候，他所行的神蹟豈能比這人所行的更多麼？

32 The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him; and the Pharisees and the chief priests sent officers to take him.
法利賽人聽見眾人為耶穌這樣紛紛議論，祭司長和法利賽人就打發差役去捉拿他。

33 Then said Jesus unto them, **Yet a little while am I with you, and then I go unto him that sent me.**
於是耶穌說：我還有不多的時候和你們同在，以後就回到差我來的那裡去。

34 **Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, thither ye cannot come.**
你們要找我，卻找不著；我所在的地方你們不能到。

35 Then said the Jews among themselves, Whither will he go, that we shall not find him? will he go unto the dispersed among the Gentiles, and teach the Gentiles?
猶太人就彼此對問說：這人要往那裡去，叫我們找不著呢？難道他要往散住希利尼中的猶太人那裡去教訓希利尼人麼？

36 What manner of saying is this that he said, Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, thither ye cannot come?
他說：你們要找我，卻找不著；我所在的地方，你們不能到，這話是甚麼意思呢？

Jesus Promises Living Water

37 In the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried, saying, **If any man thirst, let him come unto me, and drink.**

節期的末日，就是最大之日，耶穌站著高聲說：人若渴了，可以到我這裡來喝。

38 **He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.**
信我的人就如經上所說：從他腹中要流出活水的江河來。

39 (But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.)

耶穌這話是指著信他之人要受聖靈說的。那時還沒有賜下聖靈來，因為耶穌尚未得著榮耀。

Division and Unbelief

40 Many of the people therefore, when they heard this saying, said, Of a truth this is the Prophet.
眾人聽見這話，有的說：這真是那先知。

41 Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?
有的說：這是基督。但也有的說：基督豈是從加利利出來的麼？

42 Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was?
經上豈不是說基督是大衛的後裔，從大衛本鄉伯利恆出來的麼？

43 So there was a division among the people because of him.
於是眾人因著耶穌起了分爭。

44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.
其中有人要捉拿他，只是無人下手。

45 Then came the officers to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why have ye not brought him?
差役回到祭司長和法利賽人那裡。他們對差役說：你們為甚麼沒有帶他來呢？

46 The officers answered, Never man spake like this man.
差役回答說：從來沒有像他這樣說話的！

47 Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?
法利賽人說：你們也受了迷惑麼？

48 Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?
官長或是法利賽人豈有信他的呢？

49 But this people who knoweth not the law are cursed.
但這些不明白律法的百姓是被咒詛的！

50 Nicodemus saith unto them, (he that came to Jesus by night, being one of them,)
內中有尼哥底母，就是從前去見耶穌的，對他們說：

51 Doth our law judge any man, before it hear him, and know what he doeth?
不先聽本人的口供，不知道他所做的事，難道我們的律法還定他的罪麼？

52 They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and look: for out of Galilee ariseth no prophet.
他們回答說：你也是出於加利利麼？你且去查考，就可知道加利利沒有出過先知。

A Woman Caught in Adultery

53 And every man went unto his own house. ^{8:1} Jesus went unto the mount of Olives.
於是各人都回家去了；耶穌卻往橄欖山去，

² And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.

清早又回到殿裡。眾百姓都到他那裡去，他就坐下，教訓他們。

³ And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst,

文士和法利賽人帶著一個行淫時被拿的婦人來，叫他站在當中，

⁴ They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.

就對耶穌說：夫子，這婦人是正行淫之時被拿的。

⁵ Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou?

摩西在律法上吩咐我們把這樣的婦人用石頭打死。你說該把他怎麼樣呢？

⁶ This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground, as though he heard them not.

他們說這話，乃試探耶穌，要得著告他的把柄。耶穌卻彎著腰，用指頭在地上畫字。

⁷ So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, **He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.**

他們還是不住的問他，耶穌就直起腰來，對他們說：你們中間誰是沒有罪的，誰就可以先拿石頭打他。

⁸ And again he stooped down, and wrote on the ground.

於是又彎著腰，用指頭在地上畫字。

⁹ And they which heard it, being convicted by their own conscience, went out one by one, beginning at the eldest, even unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.

他們聽見這話，就從老到少，一個一個的都出去了，只剩下耶穌一人，還有那婦人仍然站在當中。

¹⁰ When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, **Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?**

耶穌就直起腰來，對他說：婦人，那些人在那裡呢？沒有人定你的罪麼？

¹¹ She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, **Neither do I condemn thee: go, and sin no more.**

他說：主阿，沒有。耶穌說：我也不定你的罪。去罷，從此不要再犯罪了！

Jesus, the Light of the World

¹² Then spake Jesus again unto them, saying, **I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.**

耶穌又對眾人說：我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。

¹³ The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest record of thyself; thy record is not true.

法利賽人對他說：你是為自己作見證，你的見證不真。

¹⁴ Jesus answered and said unto them, **Though I bear record of myself, yet my record is true: for I know whence I came, and whither I go; but ye cannot tell whence I come, and whither I go.**

耶穌說：我雖然為自己作見證，我的見證還是真的；因我知道我從那裡來，往那裡去；你們卻不知道我從那裡來，往那裡去。

15 **Ye judge after the flesh; I judge no man.**

你們是以外貌（原文是憑肉身）判斷人，我卻不判斷人。

16 **And yet if I judge, my judgment is true: for I am not alone, but I and the Father that sent me.**

就是判斷人，我的判斷也是真的；因為不是我獨自在這裡，還有差我來的父與我同在。

17 **It is also written in your law, that the testimony of two men is true.**

你們的律法上也記著說：兩個人的見證是真的。

18 **I am one that bear witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me.**

我是為自己作見證，還有差我來的父也是為我作見證。

19 **Then said they unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye neither know me, nor my Father: if ye had known me, ye should have known my Father also.**

他們就問他說：你的父在那裡？耶穌回答說：你們不認識我，也不認識我的父；若是認識我，也就認識我的父。

20 **These words spake Jesus in the treasury, as he taught in the temple: and no man laid hands on him; for his hour was not yet come.**

這些話是耶穌在殿裡的庫房、教訓人時所說的，也沒有人拿他，因為他的時候還沒有到。

The Unbelieving People Warned

21 **Then said Jesus again unto them, I go my way, and ye shall seek me, and shall die in your sins: whither I go, ye cannot come.**

耶穌又對他們說：我要去了，你們要找我，並且你們要死在罪中。我所去的地方，你們不能到。

22 **Then said the Jews, Will he kill himself? because he saith, Whither I go, ye cannot come.**

猶太人說：他說：我所去的地方，你們不能到，難道他要自盡麼？

23 **And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world.**

耶穌對他們說：你們是從下頭來的，我是從上頭來的；你們是屬這世界的，我不是屬這世界的。

24 **I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins.**

所以我對你們說，你們要死在罪中。你們若不信我是基督，必要死在罪中。

25 **Then said they unto him, Who art thou? And Jesus saith unto them, Even the same that I said unto you from the beginning.**

他們就問他說：你是誰？耶穌對他們說：就是我從起初所告訴你們的。

26 **I have many things to say and to judge of you: but he that sent me is true; and I speak to the world those things which I have heard of him.**

我有許多事講論你們，判斷你們；但那差我來的是真的，我在他那裡所聽見的，我就傳給世人。

27 **They understood not that he spake to them of the Father.**

他們不明白耶穌是指著父說的。

28 Then said Jesus unto them, **When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am he, and that I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things.**

所以耶穌說：你們舉起人子以後，必知道我是基督，並且知道我沒有一件事是憑著自己作的。我說這些話乃是照著父所教訓我的。

29 **And he that sent me is with me: the Father hath not left me alone; for I do always those things that please him.**

那差我來的是與我同在；他沒有撇下我獨自在這裡，因為我常做他所喜悅的事。

30 **As he spake these words, many believed on him.**

耶穌說這話的時候，就有許多人信他。

Jesus and Abraham

31 Then said Jesus to those Jews which believed on him, **If ye continue in my word, then are ye my disciples indeed;**

耶穌對信他的猶太人說：你們若常常遵守我的道，就真是我的門徒；

32 **And ye shall know the truth, and the truth shall make you free.**

你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。

33 They answered him, **We be Abraham's seed, and were never in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free?**

他們回答說：我們是亞伯拉罕的後裔，從來沒有作過誰的奴僕。你怎麼說你們必得自由呢？

34 Jesus answered them, **Verily, verily, I say unto you, Whosoever committeth sin is the servant of sin.**

耶穌回答說：我實實在在的告訴你們，所有犯罪的就是罪的奴僕。

35 **And the servant abideth not in the house for ever: but the Son abideth ever.**

奴僕不能永遠住在家裡；兒子是永遠住在家裡。

36 **If the Son therefore shall make you free, ye shall be free indeed.**

所以天父的兒子若叫你們自由，你們就真自由了。

37 **I know that ye are Abraham's seed; but ye seek to kill me, because my word hath no place in you.**

我知道你們是亞伯拉罕的子孫，你們卻想要殺我，因為你們心裡容不下我的道。

38 **I speak that which I have seen with my Father: and ye do that which ye have seen with your father.**

我所說的是在我父那裡看見的；你們所行的是在你們的父那裡聽見的。

39 They answered and said unto him, **Abraham is our father. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham.**

他們說：我們的父就是亞伯拉罕。耶穌說：你們若是亞伯拉罕的兒子，就必行亞伯拉罕所行的事。

40 **But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I have heard of God: this did not Abraham.**

我將在神那裡所聽見的真理告訴了你們，現在你們卻想要殺我，這不是亞伯拉罕所行的事。

41 **Ye do the deeds of your father.** Then said they to him, We be not born of fornication; we have one Father, even God.

你們是行你們父所行的事。他們說：我們不是從淫亂生的；我們只有一位父，就是神。

42 **Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I proceeded forth and came from God; neither came I of myself, but he sent me.**

耶穌說：倘若神是你們的父，你們就必愛我；因為我本是出於神，也是從神而來，並不是由著自己來，乃是他差我來。

43 **Why do ye not understand my speech? even because ye cannot hear my word.**

你們為甚麼不明白我的話呢？無非是因你們不能聽我的道。

44 **Ye are of your father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it.**

你們是出於你們的父魔鬼，你們父的私慾你們偏要行。他從起初是殺人的，不守真理，因他心裡沒有真理。他說謊是出於自己；因他本來是說謊的，也是說謊之人的父。

45 **And because I tell you the truth, ye believe me not.**

我將真理告訴你們，你們就因此不信我。

46 **Which of you convinceth me of sin? And if I say the truth, why do ye not believe me?**

你們中間誰能指證我有罪呢？我既然將真理告訴你們，為甚麼不信我呢？

47 **He that is of God heareth God's words: ye therefore hear them not, because ye are not of God.**

出於神的，必聽神的話；你們不聽，因為你們不是出於神。

48 **Then answered the Jews, and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a devil?**

猶太人回答說：我們說你是撒瑪利亞人，並且是鬼附著的，這話豈不正對麼？

49 **Jesus answered, I have not a devil; but I honour my Father, and ye do dishonour me.**

耶穌說：我不是鬼附著的；我尊敬我的父，你們倒輕慢我。

50 **And I seek not mine own glory: there is one that seeketh and judgeth.**

我不求自己的榮耀，有一位為我求榮耀、定是非的。

51 **Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall never see death.**

我實實在在的告訴你們，人若遵守我的道，就永遠不見死。

52 **Then said the Jews unto him, Now we know that thou hast a devil. Abraham is dead, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my saying, he shall never taste of death.**

猶太人對他說：現在我們知道你是鬼附著的。亞伯拉罕死了，眾先知也死了，你還說：人若遵守我的道，就永遠不嘗死味。

53 **Art thou greater than our father Abraham, which is dead? and the prophets are dead: whom makest thou thyself?**

難道你比我們的祖宗亞伯拉罕還大麼？他死了，眾先知也死了，你將自己當作甚麼人呢？

54 Jesus answered, **If I honour myself, my honour is nothing: it is my Father that honoureth me; of whom ye say, that he is your God:**

耶穌回答說：我若榮耀自己，我的榮耀就算不得甚麼；榮耀我的乃是我的父，就是你們所說是你們的神。

55 **Yet ye have not known him; but I know him: and if I should say, I know him not, I shall be a liar like unto you: but I know him, and keep his saying.**

你們未曾認識他；我卻認識他。我若說不認識他，我就是說謊的，像你們一樣；但我認識他，也遵守他的道。

56 **Your father Abraham rejoiced to see my day: and he saw it, and was glad.**

你們的祖宗亞伯拉罕歡歡喜喜的仰望我的日子，既看見了就快樂。

57 **Then said the Jews unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham?**

猶太人說：你還沒有五十歲，豈見過亞伯拉罕呢？

58 Jesus said unto them, **Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.**

耶穌說：我實實在在的告訴你們，還沒有亞伯拉罕就有了我。

59 **Then took they up stones to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by.**

於是他們拿石頭要打他；耶穌卻躲藏，從殿去了。

Bible Teaching 聖經教導

CONNECTION

Because of the bitter hatred of the Jews in Jerusalem, Jesus did not return immediately to Judea, but continued to "walk in Galilee." He knew there was trouble ahead "because the Jews sought to kill Him," (7:1) and He wished to avoid a clash with them for the present, because "His time was not yet come." (7:6)

"walk in Galilee" "because the Jews sought to kill Him"

John 7:1	After these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him. 這事以後，耶穌在加利利遊行，不願在猶太遊行，因為猶太人想要殺他。
-------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"His time was not yet come"

John 7:6	Then Jesus said unto them, My time is not yet come: but your time is always ready. 耶穌就對他們說：我的時候還沒有到；你們的時候常是方便的。
-------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

While in Galilee his brothers had seen His wonderful works, but surprising as it seems they were still skeptical and did not believe on Him, probably because they had known Him in the home as their own brother (Psa. 69:8) and also because of His reticence 含蓄 about making Himself known publicly. As they said, anyone with such remarkable power would make it known. They therefore urged Him to go up to Judea, to the Feast of Tabernacles, and "show Himself to the world," (7:4) so that His followers there could really see what He was doing. They may have secretly thought that some of the crafty Jerusalem Jews would be able to discover some fraud in His claims. But He did not care for worldly recognition. His kingdom is "not of this world." (Jn. 18:36)

His brothers did not believe on Him

Psalms 69:8	I am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mother's children. 我的弟兄看我為外路人；我的同胞看我為外邦人。
----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"show Himself to the world"

John 7:4	For there is no man that doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly. If thou do these things, shew thyself to the world. 人要顯揚名聲，沒有在暗處行事的；你如果行這些事，就當將自己顯明給世人看。
-------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"not of this world"

John 18:36	Jesus answered, "My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence." 耶穌回答說：我的國不屬這世界；我的國若屬這世界，我的臣僕必要爭戰，使我不至於被交給猶太人。只是我的國不屬這世界。
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Jesus told them that He could not go, for His hour was not yet come, but urged them to go on ahead and He would come later. He told them they were safe enough, but that He was in danger because He was exposing sin, and that the world hates. However, after they had departed He followed them, secretly. He could not always reveal all His plans.

At the Feast the people were all inquiring for Him and whispering among themselves, some saying He was a good man and some that He was a deceiver, but none dared to ask for Him openly because they were

afraid of the Jewish rulers, who had threatened to put anyone out of the synagogue who confessed that he believed in Him.

Jesus waited until the midst of the feast, when He entered into the temple and boldly took His stand and began to teach the people. They marvelled at His knowledge but when He let them know that He was aware of their plot to kill Him, they said He had a devil. More than a year before He had healed a man at Bethesda on the sabbath, and although He had not been in the Holy City since then, doubtless the Jewish authorities still hoped to punish Him for such a flagrant明目張膽的 crime. (The sectarian宗派主義者 will always fight for his doctrine). Many of the people were convinced by His wonderful works and began to believe on Him, and when the Pharisees saw how things were going they decided to take Him at once, and dispatched officers to arrest Him. But He proved that "Truth is mightier than the sword," when He laid down such a barrage傾瀉 of truth and reason, and in such tenderness withal用,以, that the hearts of the officers failed them and they returned without Him. As He said, He sought only His Father's glory, and there was "no unrighteousness in Him." (7:18) Other men seek their own glory. Their discussion as to where He came from, and whether He could be the Christ, shows their ignorance of their own Scriptures (7:27,41,42). But the Great Teacher had so broken into their very souls with His sublime words that the only excuse of the officers for not bringing Him was, "Never man spake like this man." (7:46) This, with the whispered words of warning from Nicodemus, brought about the complete discomfiture (*embarrassed awkwardness*) of the Scribes and Pharisees, so that they were compelled to resort to other schemes if they would carry out their intentions.

"no unrighteousness in Him"

John 7:18	He that speaketh of himself seeketh his own glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him. 人憑著自己說，是求自己的榮耀；惟有求那差他來者的榮耀，這人是真的，在他心裡沒有不義。
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

their ignorance of their own Scripture

John 7:27, 41, 42	<p>²⁷ Howbeit we know this man whence he is: but when Christ cometh, no man knoweth whence he is. 然而，我們知道這個人從那裡來；只是基督來的時候，沒有人知道他從那裡來。</p> <p>⁴¹ Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee? 有的說：這是基督。但也有的說：基督豈是從加利利出來的麼？</p> <p>⁴² Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was? 經上豈不是說基督是大衛的後裔，從大衛本鄉伯利恆出來的麼？</p>
----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"Never man spake like this man"

John 7:46	The officers answered, Never man spake like this man. 差役回答說：從來沒有像他這樣說話的！
--------------	-----------------------------------------------------------------------------

If possible they must find a law breaker, with conclusive evidence behind them, and see if Jesus would again oppose the law. The victim chanced to be a woman, and they brought her to Jesus and made an effort to compel Him to pronounce the death sentence upon her, or act in open defiance of the law of Moses. He did neither. He so surprised and embarrassed her accusers and His would be assassins(*killer*) that they turned away in shame. He then assured and comforted the poor woman by His gracious words, "Neither do I condemn thee." (8:11)

"Neither do I condemn thee"

John 8:11	She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more. 他說：主阿，沒有。耶穌說：我也不定你的罪。去罷，從此不要再犯罪了！
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

By this time the group had reassembled, and finding them, Jesus delivered one of His most beautiful messages, including some of the most powerful and outstanding statements of all His teachings, which brought such conviction to His persecutors that many of them were ready to fall at His feet and acknowledge that He was indeed "that Prophet that was to come."(7:40) But on the other hand there were many also, presumably the leaders, who refused to believe no matter how convincing the facts. They had taken a stand against Him and they were of that type which, once committed to a proposition^{提議}, would stick with it right or wrong, regardless of consequences. Some began to think that the rulers knew He was the Christ, but were keeping it secret because they wished to do away with Him. But when Jesus continued to urge His claims, boldly denying their accusations and openly charging that they were not of God but were of "their father the devil,"(8:44) they "took up stones to cast at Him; but Jesus hid Himself and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by."(8:59) Again and again they had sought to take Him but it was impossible for them to touch Him until God's time had come.

"their father the devil"

John 8:44	Ye are of your father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it. 你們是出於你們的父魔鬼，你們父的私慾你們偏要行。他從起初是殺人的，不守真理，因他心裡沒有真理。他說謊是出於自己；因他本來是說謊的，也是說謊之人的父。
--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"took up stones to cast at him..."

John 8:59	Then took they up stones to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by. 於是他們拿石頭要打他；耶穌卻躲藏，從殿去了。
--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DISCUSSION

John holds the unique distinction of portraying Jesus' career before the resurrection in the full light of a post-resurrection faith. He leaves to others the task of preserving much of the earthly association of the Christ, while his interest is centered upon the spiritual purpose of the person of Jesus. Note the key words frequently used throughout this gospel: **Life - Light - Truth - Forgiveness - Righteousness - Will**. To John these were fundamentals in **the essential nature of Jesus and in that which He desires man to become**, and proved that He was one with God. Thus John harmonizes the Spirit of God with the life of Christ. Jesus claimed nothing for Himself. He said "My doctrine is not mine, but His that sent Me; if any man *will* do *His* will."(7:16,17) The divine origin of His teaching was recognized by the people, for they knew of no natural source for His knowledge (7:15).

John 7:16,17	Jesus answered them, and said, My doctrine is not mine, but His that sent me. If any man will do His will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself. 耶穌說：我的教訓不是我自己的，乃是那差我來者的。人若立志遵著他的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的。
-----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Is not the supreme miracle of the soul reached when that soul rises to such spiritual heights that it is not bounded by law? But it is a hazardous route to follow. The Mosaic law was sacred to the Jews. So sacred

was it that it became a sacrilege 褻瀆。 The Jews were such worshippers of the law that by its very observance the poor became poorer, the rich richer, and the distressed were left to die in their agony. Laws become profane when they block us from ministering to the needs of humanity (The Good Samaritan). A certain train accident in which several persons were killed, might have been averted if the watchman at the crossing had "disobeyed" the law of the railroad and flagged an unexpected train. But the watchman testified in court that he dared not use the red lantern unless his superior gave him "orders"! Jesus lived above the law; therefore to the Jews He was a "devil" (8:48) But He told them they themselves had broken the law, and therefore had no reason to accuse Him, and that righteous judgment is not always according to appearances or the letter of the law. Men are often very anxious to enforce the law, without the spirit of righteous judgment. Jesus said, "Ye judge after the flesh." (8:15)

to the Jews He was a "devil"

John 8:48	Then answered the Jews, and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a devil? 猶太人回答說：我們說你是撒瑪利亞人，並且是鬼附著的，這話豈不正對麼
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"Ye judge after the flesh"

John 8:15	Ye judge after the flesh; I judge no man. 你們是以外貌（原文是憑肉身）判斷人，我卻不判斷人。
--------------	------------------------------------------------------------------------

"Where is He?"(7:11) was the question of the Jews, and people of every age have been asking it. He is not in books, nor in a code of laws; He is not in art, He cannot be circumscribed in any of our man-made patterns of thought. He cannot be catalogued. But He is! and **whenever we apply the will of God to our wills, we can find Him** (7:17). "Whosoever **will** may come." (Rev. 22:17) This is the miracle of the new creation: if any man be "in Christ," (2 Cor. 5:17) that confident relationship established between his will and the will of God, he becomes a new creation. Then and then only can God work. This unfathomable mystery of the will baffles even the scientist. In modern medical treatment the "will" of the patient is the highest source of help in re-establishing connection between the brain and the muscles. Science knows that it does this, but it does not know *how*.

"Where is He?"

John 7:11	Then the Jews sought him at the feast, and said, Where is he? 正在節期，猶太人尋找耶穌，說：他在那裡？
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------

whenever we apply the will of God to our wills, we can find Him

John 7:17	If any man will do His will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself. 人若立志遵著他的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的。
--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"Whosoever will may come"

Revelation 22:17	And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely. 聖靈和新婦都說：來！聽見的人也該說：來！口渴的人也當來；願意的，都可以白白取生命的水喝。
---------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"in Christ"

2 Corinthians 5:17	Therefore if any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new. 若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。
-----------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Another key word in this lesson is **Light**. Jesus longs to bring the "Light of the world" (8:12) to places where spiritual darkness reigns. He only can bring peace on earth so that men will be of good will. When

there is a blackout, the light is most precious; but it is also dangerous: its presence may make men an easy prey for dropping bombs, and bring death and destruction. The modern pharisees, like those in the lesson, still "stumble at the same stumbling stone"(Rom. 9:32) of unbelief and mock Him saying, "Thy record is not true."(8:13) But Jesus persists: "My record is true"(8:14); and failure to see Him as the true Light brings upon one the same condemnation: "Ye shall die in your sins."(8:21,24) It cannot be too emphatically stated, however, that this is a condemnation we bring upon ourselves, for rejecting the Light - and the One who is the Light.

"Light of the world"

John 8:12	Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life. 耶穌又對眾人說：我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"stumble at the same stumbling stone"

Romans 9:32	Wherefore? Because they sought it not by faith, but as it were by the works of the law. For they stumbled at that stumblingstone; 這是甚麼緣故呢？是因為他們不憑著信心求，只憑著行為求，他們正跌在那絆腳石上。
----------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"thy record is not true"

John 8:13	The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest record of thyself; thy record is not true. 法利賽人對他說：你是為自己作見證，你的見證不真。
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"My record is true"

John 8:14	Jesus answered and said unto them, Though I bear record of myself, yet my record is true: for I know whence I came, and whither I go; but ye cannot tell whence I come, and whither I go. 耶穌說：我雖然為自己作見證，我的見證還是真的；因我知道我從那裡來，往那裡去；你們卻不知道我從那裡來，往那裡去。
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"Ye shall die in your sins"

John 8:21, 24	<p>²¹ Then said Jesus again unto them, I go my way, and ye shall seek me, and shall die in your sins: whither I go, ye cannot come. 耶穌又對他們說：我要去了，你們要找我，並且你們要死在罪中。我所去的地方，你們不能到。</p> <p>²⁴ I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins. 所以我對你們說，你們要死在罪中。你們若不信我是基督，必要死在罪中。</p>
------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Another word John has jealously guarded for us here, is **Truth**. "Because I tell you the truth, ye believe me not" (8:45). What was that truth? It is so familiar that it has lost its potency(*strength*) for many; that God is Father to all those, but only those, who come to Him through the Son, Who is the Way, the Truth and the Life (Jn. 14:6). But to the Jews their "father Abraham"(8:33,39,53) was more important, and it was much easier for them to accept him; but Jesus showed them that they were not like Abraham (8:40,56) even though they were his seed; and also stated plainly that they were not of God because "he that is of God heareth God's words." (8:47) and "My word hath no place in you" (8:37). They did not *will* to receive it, and to them Jesus was a "devil" for lifting them up to see the truth of the family of God (8:38). The physical properties of their places of worship, with all their symbols and rituals and laws, crowded out "the One whom He hath sent,"(Jn. 3:34; 6:29) and it is the same today. If our stony hearts can find no room for Him, He can only say "Whither I go ye cannot come." (8:21) His truth abides in spite of shortsightedness. The "Light of the World"(8:12) from heaven is often driven from the house of God by opposition to the very Truth that would set men free. The Jews

asked "Have any of the rulers or Pharisees believed on Him?"(7:48) It is not always safe to depend upon our religious leaders, unless we are sure they are "in Him that is true." (1 Jn. 5:20)

"Because I tell you the truth..."

John 8:45	And because I tell you the truth, ye believe me not. 我將真理告訴你們，你們就因此不信我。
--------------	----------------------------------------------------------------------------

"I am the way, the truth, and the life"

John 14:6	Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me. 耶穌說我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裡去。
--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"father Abraham"

John 8:33,39,53	<p>³³They answered him, We be <u>Abraham's seed</u>, and were never in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free? 他們回答說：我們是亞伯拉罕的後裔，從來沒有作過誰的奴僕。你怎麼說你們必得自由呢？</p> <p>³⁹They answered and said unto him, <u>Abraham is our father</u>. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham. 他們說：我們的父就是亞伯拉罕。耶穌說：你們若是亞伯拉罕的兒子，就必行亞伯拉罕所行的事。</p> <p>⁵³Art thou greater than <u>our father Abraham</u>, which is dead? and the prophets are dead: whom makest thou thyself? 難道你比我們的祖宗亞伯拉罕還大麼？他死了，眾先知也死了，你將自己當作甚麼人呢？</p>
--------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

they were not like Abraham

John 8:40,56	<p>⁴⁰But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I have heard of God: this did not <u>Abraham</u>. 我將在神那裡所聽見的真理告訴了你們，現在你們卻想要殺我，這不是亞伯拉罕所行的事。</p> <p>⁵⁶Your father <u>Abraham</u> rejoiced to see my day: and he saw it, and was glad. 你們的祖宗亞伯拉罕歡歡喜喜的仰望我的日子，既看見了就快樂。</p>
-----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

they were not of God

John 8:47	He that is of God heareth God's words: ye therefore hear them not, because ye are not of God. 出於神的，必聽神的話；你們不聽，因為你們不是出於神。
--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"my word hath no place in you"

John 8:37	I know that ye are Abraham's seed; but ye seek to kill me, because my word hath no place in you. 我知道你們是亞伯拉罕的子孫，你們卻想要殺我，因為你們心裡容不下我的道。
--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

lifting them up to see the truth of the family of God

John 8:38	I speak that which I have seen with my Father: and ye do that which ye have seen with your father. 我所說的是在我父那裡看見的；你們所行的是在你們的父那裡聽見的。
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"the One whom He hath sent"

John 3:34; 6:29	^{3:34} For <u>he whom God hath sent</u> speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure unto him.
--------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>神所差來的就說神的話，因為神賜聖靈給他是沒有限量的。</p> <p>6:29 Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on <u>him whom he hath sent</u>.</p> <p>耶穌回答說：信神所差來的，這就是做神的工。</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"Hath any of the rulers ...?"

John 7:48	<p>Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?</p> <p>官長或是法利賽人豈有信他的呢？</p>
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------

"in Him that is true"

1 John 5:20	<p>And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we may know him that is true, and we are in him that is true, even in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.</p> <p>我們也知道，神的兒子已經來到，且將智慧賜給我們，使我們認識那位真實的，我們也在那位真實的裡面，就是在他兒子耶穌基督裡面。這是真神，也是永生。</p>
-------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"Yet a little while I am with you."(7:33) He knew the time was drawing very near when He should be "lifted up" and He told them "then shall ye know."(8:28) When sin is finished it opens our eyes and we know. When Adam and Eve sinned "the eyes of them both were opened, and they knew."(Gen. 3:7) They had the "knowledge of good and evil!" (Gen. 3:22)

"Yet a little while"

John 7:33	<p>Then said Jesus unto them, Yet a little while am I with you, and then I go unto him that sent me. 於是耶穌說：我還有不多的時候和你們同在，以後就回到差我來的那裡去。</p>
-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"lifted up" "then shall ye know"

John 8:28	<p>Then said Jesus unto them, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am he, and that I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things.</p> <p>所以耶穌說：你們舉起人子以後，必知道我是基督，並且知道我沒有一件事是憑著自己作的。我說這些話乃是照著父所教訓我的。</p>
-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"the eyes of them both were opened..."

Genesis 3:7	<p>And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons.</p> <p>他們二人的眼睛就明亮了，才知道自己是赤身露體，便拿無花果樹的葉子為自己編作裙子。</p>
-------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"knowledge of good and evil"

Genesis 3:22	<p>And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:</p> <p>耶和華神說：那人已經與我們相似，能知道善惡；現在恐怕他伸手又摘生命樹的果子吃，就永遠活著。</p>
--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

It is significant to note that the people did not know where Jesus was going, but thought He might be going to the Gentiles - an indication of the universal nature of the gospel. It was now to be an individual matter.

On the last day, the great day of the Feast, Jesus stood and cried saying, "If *any man* thirst, let him come to Me and drink"(7:37) - followed by the promise of the coming of the Spirit upon His Church, after His glorification. It is for anyone who will come. "He came unto His own and His own (people) received Him not,"

(Jn. 1:11) and the Truth as now to be offered to "any man" who has a thirst for it and *wills* to come and *drink* (1 Cor. 12:13). The promise is limited only to "them that believe on Him:" (7:39) Any man who will come to Him and believe *shall* have the rivers of living water, not only for himself but they shall flow out to others in *rivers* of blessing. "Believe on Me as the Scripture hath said."(7:38) When He had said this the people immediately said "Of a truth this is *the* Prophet" (Jn. 1:21; 6:14; 7:40; Deut. 18:18). "And *every* man went to his own house," but Jesus went to the Mount of Olives, to talk it all over with His Father. (7:53; 8:1)

"If any man thirst.." "Believe on Me as the Scripture.." "the promise of the coming of the Spirit..."

<p>John 7:37-39</p>	<p>³⁷ In the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, and drink. 節期的末日，就是最大之日，耶穌站著高聲說：人若渴了，可以到我這裡來喝。</p> <p>³⁸ He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water. 信我的人就如經上所說：從他腹中要流出活水的江河來。</p> <p>³⁹ (But this spake he of the Spirit, which <u>they that believe on him</u> should receive: for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.) 耶穌這話是指著信他之人要受聖靈說的。那時還沒有賜下聖靈來，因為耶穌尚未得著榮耀。</p>
-------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"He came to his own..."

<p>John 1:11</p>	<p>He came unto his own, and his own received him not. 他到自己的地方來，自己的人倒不接待他。</p>
----------------------	------------------------------------------------------------------------------------

drink

<p>1 Corinthians 12:13</p>	<p>For by one Spirit are we all baptized into one body, whether we be Jews or Gentiles, whether we be bond or free; and have been all made to drink into one Spirit. 我們不拘是猶太人，是希利尼人，是為奴的，是自主的，都從一位聖靈受洗，成了一個身體，飲於一位聖靈。</p>
--------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"of a truth this is the prophet"

<p>John 1:21 6:14 7:40</p> <p>Deuteronomy 18:18</p>	<p>^{1:21} And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou <u>that prophet</u>? And he answered, No. 他們又問他說：「這樣，你是誰呢？是以利亞嗎？」他說：「我不是。」「是那先知嗎？」他回答說：「不是。」</p> <p>^{6:14} Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is of a truth <u>that prophet</u> that should come into the world. 眾人看見耶穌所行的神蹟，就說：這真是那要到世間來的先知！</p> <p>^{7:40} Many of the people therefore, when they heard this saying, said, Of a truth this is <u>the Prophet</u>. 眾人聽見這話，有的說：這真是那先知。</p> <p>^{18:18} I will raise them up a Prophet from among their brethren, like unto thee, and will put my words in his mouth; and he shall speak unto them all that I shall command him. 我必在他們弟兄中間給他們興起一位先知，像你。我要將當說的話傳給他；他要將我一切所吩咐的都傳給他們。</p>
---------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"every man went to his own house"

John 7:53; 8:1	7:53 And every man went unto his own house. 8:1 Jesus went unto the mount of Olives. 於是各人都回家去了；耶穌卻往橄欖山去，
-------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Very early the next morning He was again in the temple teaching the people. The Pharisees took this opportunity to bring to Him a woman who was a sinner, that they might trap him. But they were silenced by the conviction of their own sins. The power of conscience, the monitor God has given man, is here seen. It has been suggested that when He wrote on the ground with His finger He wrote the names of their sins, one by one, and as each man was confronted by his own guilt he disappeared. The purpose of the law is to expose and convict of sin, but only grace can remove that sin. Jesus did not condemn even these wicked men for their sins; if they had accepted the Saviour their sins would have been blotted out and "remembered no more against them forever." (Heb. 8:12; 10:17) He said, "If ye believe not, ye shall die in your sins" (8:24), but those who believe "shall never see death" (8:51). "If ye *continue* in my *Word*, then are ye my disciples indeed, and ye shall know the truth and the truth shall make you free." (Jn. 8:31,32) **The only way to be free is to know the truth (in experience), and the truth is in His Word.** The Jews thought they were free because they were Abraham's seed, when in reality they were bound by sin, many of them for eternity. Abraham was only a servant, but Jesus Christ was the Son, who could make them "free indeed." (8:36) The Jews said God was their Father, but Jesus showed them that they did not do the works of God, but of their father the devil. He called them liars and murderers and devils, and they had nothing to say, for they had called Him the same. And none of them could convince Him of sin, for He did always those things that pleased His Father. (8:29) "He had this testimony, that He pleased God" (Heb. 11:5). They were enraged when He put Himself above Abraham, in that sublime statement of vs. 58: "Before Abraham was, I am," the eternal Son. They would have stoned Him, but He escaped from them and left the temple.

"remember no more"

Hebrews 8:12; 10:17	8:12 For I will be merciful to their unrighteousness, and their sins and their iniquities will I <u>remember no more</u> . 我要寬恕他們的不義，不再記念他們的罪愆。 10:17 And their sins and iniquities will I <u>remember no more</u> . 以後就說：我不再記念他們的罪愆和他們的過犯。
------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"shall never see death"

John 8:51	Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall never see death. 我實實在在的告訴你們，人若遵守我的道，就永遠不見死。
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"free indeed"

John 8:36	If the Son therefore shall make you free, ye shall be free indeed. 所以天父的兒子若叫你們自由，你們就真自由了。
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------

"do always those things that please Him"

John 8:29	And he that sent me is with me: the Father hath not left me alone; for I do always those things that please him. 那差我來的是與我同在；他沒有撇下我獨自在這裡，因為我常做他所喜悅的事。
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"he had this testimony..."

Hebrews 11:5	By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him: for before his translation he had this testimony, that he pleased God. 以諾因著信，被接去，不至於見死，人也找不著他，因為神已經把他接去了；只是他被接去以先，已經得了神喜悅他的明證。
-----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"Before Abraham was, I am."

John 8:58	Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am. 耶穌說：我實實在在的告訴你們，還沒有亞伯拉罕就有了我。
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

MEDITATION

Jesus lived constantly in conscious fellowship and communion with His Father. They were truly one. He offered up all the glory to the Father, but He knew that the day was coming when He too should be glorified (Jn. 7:39; 17:4-5), and He "endured as seeing Him Who is invisible." (Heb. 11:27) And if we "continue in His Word," (8:31) then are we His disciples indeed.

Jesus should be glorified too

John 7:39; 17:4-5	<p>7:39 (But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.) 耶穌這話是指著信他之人要受聖靈說的。那時還沒有賜下聖靈來，因為耶穌尚未得著榮耀。</p> <p>17:4 I have glorified thee on the earth: I have finished the work which thou gavest me to do. 我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了。</p> <p>17:5 And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was. 父阿，現在求你使我同你享榮耀，就是未有世界以先，我同你所有的榮耀。</p>
-------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"Who is invisible"

Hebrews 11:27	By faith he forsook Egypt, not fearing the wrath of the king: for he endured, as seeing him who is invisible. 他因著信，就離開埃及，不怕王怒；因為他恆心忍耐，如同看見那不能看見的主。
------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

When even His own family, and the Jews who were supposed to have the oracles of God, did not receive the teaching of Christ, we ought not to be surprised when ordinary worldlings, who are deprived of even the most casual contacts with His spirit, are incredulous不輕易相信的和 arbitrary隨心所欲的 when asked to accept it as Truth.

The Jews marvelled at His knowledge, "having never learned" (7:15); but on the hills behind Nazareth, in long hours of labor in the carpenter's shop, on Galilee's wave-washed beaches, on the desert and the mountain, and in the wistful faces of the shepherdless multitudes: there our Lord read page after page of His Father's Truth.

"having never learned"

John 7:15	And the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned? 猶太人就希奇，說：這個人沒有學過，怎麼明白書呢？
--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"The truth shall make you free." (8:32) A university in California with unforgivable lack of precision omits the "the" when carving these words on its portals. But see the context. The promise is only for those "which believed on Him" and those which "continue in My word." (8:31) This means a life in obedience to all that Jesus said, either through His own lips or those of His apostles to whom He gave authority. This takes in the whole New Testament. If we do not yield our lives to be ruled by the words of Jesus we shall not know the truth, nor be made free; for after all, the Truth is Jesus Himself, and by living in obedience to His will we come

to know Him and He sets us free. The Truth is not information or facts, but reality. "In Him dwelleth all the fulness of the Godhead, bodily."(Col. 2:9) Every command obeyed will lead us to Him, and thus into more truth, and more freedom.

"The truth"

John 8:32	And ye shall know the truth, and the truth shall make you free. 你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------

"which believed on Him" "continue in My word"

John 8:31	Then said Jesus to those Jews <u>which believed on him</u> , If ye <u>continue in my word</u> , then are ye my disciples indeed; 耶穌對信他的猶太人說：你們若常常遵守我的道，就真是我的門徒；
--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"all the fulness of the Godhead"

Colossians 2:9	For in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily. 因為神本性一切的豐盛都有形有體的居住在基督裡面，
-------------------	----------------------------------------------------------------------------------------

From the Greek: In 7:17 "will do" is not future; literally it reads, "is willing to be doing." The gateway to the knowledge of God is the *willingness to be always doing* (present infinitive) what Jesus has told us. The indefinite pronoun "*any man*" shows that such knowledge is within the reach of the humblest.

"will do"

John 7:17	If <u>any man will do</u> His will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself. 人若立志遵著他的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的。
--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

STUDY

What was the occasion for the celebration of the Feast of Tabernacles? What did Jesus mean by "mine hour is not yet come"? Does the term "brethren" here refer to His natural brothers or to His disciples? Why was it they "did not believe on Him"? Had any of the Jewish rulers believed on Him? Do you think that Jesus' teachings and works were beyond their understanding, and that was the reason some thought Him good and some bad, or was it that they feared He might supplant 取...而代之 their system? Would the attitude of the rulers toward Nicodemus indicate that some might be secret believers but fear to acknowledge Jesus? Did the officers fail to arrest Jesus because they thought He might be the Messiah, or were they overwhelmed by His teaching, or did God miraculously intervene? Do you think Jesus was "that great prophet that was to come"? What is "righteous judgment"?

Since Jesus was living under the law He "came to fulfill," was He justified in refusing to have the sinful woman stoned according to Moses' law? Why was it that Jesus did not condemn the woman or even criticize her? Which would help the woman most, the attitude of the Jews or of Jesus? Did Jesus condemn the Pharisees because of their sins? Is conscience always a safe guide?

What did Jesus mean when He said, "I can do nothing of myself"? Is this true of every person? Does God, our heavenly Father, supply the needs of His children by a direct method, or by our working in harmony with the laws of God? If we work in harmony with the laws of electricity it becomes our servant, but if we work counter we are in trouble, and it may even destroy us. Would you say God works with humanity like that? The greater our understanding of God's laws and His truth, the more we benefit from them and enjoy their results in our lives.

REVIEW

Questions	Answers
1. Where was Jesus before He came to Jerusalem at this time?	Galilee
2. What Feast was being celebrated?	The Feast of Tabernacles
3. Why had Jesus kept away from Judea?	Because of the bitter hatred of the Jews in Jerusalem
4. Who urged Him to come to the Feast, and why?	Jesus' brothers. They want Him to show off His power and make himself known to the world.
5. Why did He delay?	His hour was not yet come
6. Who went on ahead?	Jesus' brothers
7. When He finally went did He make it known?	No. Jesus went secretly.
8. When did He begin to teach the people?	About the midst of the feast.
9. What did He say about His doctrine?	Jesus said <i>"My doctrine is not mine, but His that sent me."</i>
10. Why did the authorities send officers to arrest Him?	When they saw many people began to believe on Him.
11. What reason did they give for not doing so?	The officers said <i>"Never man spake like this man."</i>
12. What did Nicodemus say?	<i>"Doth our law judge any man, before it hear him, and know what he doeth?"</i>
13. Was this the same Nicodemus who came to Jesus by night? (John 3).	Yes
14. What great promise did Jesus make concerning the Holy Spirit?	Whoever believes on Him, out of his belly shall flow rivers of living water.
15. To whom was the invitation extended?	To anyone who thirsts.
16. Where did Jesus say He was going?	He will go unto Him that sent him
17. When?	A little while
18. What did the people think He would do?	They thought He will go unto the dispersed among the Gentiles
19. Who did some of the people believe Jesus was?	The Prophet that was to come
20. How did others reason from the Scriptures that Jesus could not be the Christ?	Because He came from Galilee and not from Bethlehem
21. Who were the two Jesus said bore witness to Him?	He Himself and the Father that sent Him bore witness to Him.
22. What will be the end of those who believe not?	They shall die in their sins

Questions	Answers
23. And of those who believe?	For those who believe, they shall not see death
24. How are we to judge one another?	In the spirit of righteous judgment
25. When the crowd dispersed and went to their homes, where did Jesus go?	He went to the mount of Olives
26. What did Jesus say to a sinful woman brought to Him in the temple?	<i>"Woman, where are those thine accusers? Hath no man condemned thee?"</i>
27. Why did they wish to stone her?	She committed adultery
28. Did Jesus denounce or condemn her?	Jesus did neither of them.
29. What did He say to her?	<i>"Neither do I condemn thee:"</i>
30. What did He advise her to do?	Jesus advised her to go and sin no more.
31. How did He convict her accusers?	He said <i>"He that is without sin among you, let him first cast a stone at her."</i>
32. What did they do?	They were silenced by the conviction of their own sins and went out one by one.
33. What was it Jesus wrote on the ground?	The names of their sins
34. What did Jesus teach the people that He was, to the world?	He is the light of the world
35. Did Jesus say He was God?	Yes
36. What happens when one knows the Truth?	The truth shall make him free
37. From what does it make one "free"?	From the bondage of sin
38. Where did Jesus say the truth came from?	From God
39. What did He say about Abraham?	<i>"Abraham rejoiced to see my day: and he saw it, and was glad"</i>
40. Who did He say was the father of the Pharisees?	The devil
41. What did He say about Moses' law?	Jesus said <i>"Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment."</i>
42. How did He describe the devil?	The devil is liar, murderer
43. How was He interrupted in this discourse?	People took up stones to cast at him
44. Did He stand His ground or take a natural way of escape?	He took a natural way of escape

